

도이치은행
서울 지점
CTC 이용약관

Deutsche Bank AG
Seoul Branch
CTC Terms and Conditions of Use

한글본 (KOREAN TEXT)

ENGLISH TRANSLATION

본 약관은 Deutsche Bank AG Autobahn 툴바 및 Autobahn 앱 마켓 온라인 애플리케이션 접근과 관련하여 사용자가 수락한 Autobahn 이용 약관("플랫폼 약관")을 보충하며 그 일부를 구성합니다. 플랫폼 약관에 포함된 모든 조항은 클릭-투-컨firm(Click to Confirm) 애플리케이션("애플리케이션") 사용 시 적용되며, 애플리케이션을 사용하는 맥락에서 플랫폼 약관상 "플랫폼"은 애플리케이션을 의미하는 것으로 간주됩니다.

Deutsche Bank AG Seoul Branch("은행")는 수시로 애플리케이션을 제공하며, 애플리케이션 콘텐츠와 애플리케이션을 통해 제공된 제품 및 서비스에 대한 책임을 부담할 수 있습니다.

귀하("사용자")가 귀하의 고용자, 타인 또는 조직("고객")을 대리하여 애플리케이션을 이용하는 경우, 귀하는 귀하가 위 고객으로부터 고객을 대리 또는 대표하여 애플리케이션에 접근하고 이를 이용하며 다음과 같은 이용약관(이하 "본 약관"이라 합니다)에 동의할 권한을 부여 받았음을 진술 및 보장합니다. 다른 의미로 명시된 경우를 제외하고 "고객"은 사용자와 고객을 총칭합니다.

귀하가 애플리케이션을 이용할 권한을 부여 받지 못하였거나, 애플리케이션의 기능 및 비즈니스 개념을 이해하지 못하는 경우, 귀하는 즉시 애플리케이션의 사용을 중지하고 접근권한 및 교육에 관하여 은행에 문의하여야 합니다.

The following terms and conditions supplement and form part of the Autobahn Terms and Conditions of Use (the "Platform Terms") accepted by User in connection with the access to the Deutsche Bank AG Autobahn Toolbar and Autobahn App Market Online application. All provisions contained in the Platform Terms shall apply to the use of the Click to Confirm application (the "Application") and, in the context of the use of the Application, any reference in the Platform Terms to the "Platform" shall be deemed to be a reference to the Application.

THE APPLICATION IS PROVIDED BY DEUTSCHE BANK AG SEOUL BRANCH ("BANK") WHICH MAY BE RESPONSIBLE FOR THE APPLICATION'S CONTENT AND ANY OF THE GOODS AND SERVICES PROVIDED THROUGH IT.

WHERE YOU ("USER") USE THE APPLICATION ON BEHALF OF YOUR EMPLOYER OR ANOTHER PERSON OR ORGANISATION ("CLIENT"), YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU ARE AUTHORISED BY SUCH CLIENT TO ACCESS AND USE THE APPLICATION AND TO AGREE TO THE FOLLOWING TERMS AND CONDITIONS ("TERMS") ON CLIENT'S BEHALF. IN SUCH CIRCUMSTANCES EXCEPT WHERE EXPRESSLY PROVIDED TO THE CONTRARY "CLIENT" SHALL REFER TO USER AND CLIENT JOINTLY AND SEVERALLY.

IF YOU HAVE NOT BEEN AUTHORISED TO USE THE APPLICATION OR DO NOT UNDERSTAND THE FUNCTIONS AND BUSINESS CONCEPTS WITHIN THE APPLICATION YOU MUST EXIT IMMEDIATELY AND CONTACT BANK FOR ACCESS RIGHTS AND TRAINING.

제1조 애플리케이션 사용

은행은 고객에게 본 약관에 따라 애플리케이션에 접근하고, 이를 이용할 수 있는 취소 가능하고, 비독점적이며, 양도 불가능한 제한적 권한을 부여합니다. 은행은 플랫폼 약관 제2조 제2항에 규정된 절차에 따라 위의 권한을 취소 또는 변경하거나, 애플리케이션 (또는 그 일부)를 변경, 중지, 해지, 제한 또는 중단하거나, 애플리케이션을 통하여 접근할 수 있는 재화, 서비스, 정보, 또는 기능을 변경, 중지, 해지, 제한 또는 중단하거나 고객의 애플리케이션에 대한 접근을 변경, 중지, 해지, 제한 또는 중단할 수 있습니다.

(1) 은행은 고객과 은행 간에 수시로 체결된 특정 상품 거래(각, "거래")를 확인하는 것과 관련하여 고객이 애플리케이션을 사용하여 다음과 같은 사후거래 기능(post-trade functions)을 수행하는 것을 허용할 수 있습니다:

- (i) 합의된 거래 조건을 확인하기 위해 은행이 작성한 거래확인서("거래확인서") 조회 및 다운로드,
- (ii) 제공된 거래확인서 조건의 전자적 방식을 통한 수락,
- (iii) 기존에 수락된 고객의 거래확인서 기록 조회,
- (iv) 거래확인서상 거래조건 문의 및 해결,
- (v) 관련 법규정(고객과 확인 대상인 거래 유형에 해당되는 경우에 한함)에 따라 거래에 대한 보고의무를 수행하는 데 있어 고유거래식별기호(Unique Trade Identifier) 제출 및
- (vi) 고객이 애플리케이션을 통해 수락한 거래확인서에 따라 확인된 거래를 결제하는 데 사용될결제계좌지시서 선택

위 (vi)에 언급된 기능과 관련하여 고객은 특정 거래에 대해 이 애플리케이션을 통해 해당 거래확인서를 전자적으로 수락한 시점 또는 그 이후로서 해당 거래의 결제일 이전에 해당 거래에 대한 결제계좌지시서를 선택할 수 있습니다.

1. Use of the Application

Bank grants Client a revocable, non-exclusive, non-transferable, limited right to access, use and display the Application in accordance with these Terms. Bank may limit, revoke or vary such licence and/or change, suspend, terminate, restrict or discontinue the Application (or any part of it) any goods, services, information, features or functions accessible by means of the Application or Client's access to the Application following the procedures provided under Section 2(b) of the Platform Terms.

(a) Bank may allow Client to perform the following post-trade functions using the Application in relation to the confirmation of transactions in certain products (each a "Transaction") entered into between Client and Bank from time to time:

- (i) view and download the trade confirmation (a "Trade Confirmation") prepared by Bank to confirm the agreed terms of a Transaction;
- (ii) accept the terms of a Trade Confirmation provided by means of electronic acceptance;
- (iii) view Client's record of previously accepted Trade Confirmations;
- (iv) query and resolve the terms of a Trade Confirmation provided;
- (v) submit a unique trade identifier for a Transaction in connection with reporting obligations with respect to the Transaction under applicable law/regulation (to the extent relevant for Client and the type of Transaction being confirmed); and
- (vi) select the settlement instructions (SIs) that are to apply to the settlement of Transactions that have been confirmed pursuant to Trade Confirmations accepted by Client through the Application.

In relation to the functionality referred to in (vi) above, Client will have the ability to select the SIs for a particular Transaction either at the point at which the relevant Trade Confirmation is electronically accepted by Client through the Application or otherwise at a later point in time prior to the settlement date of such Transaction. Where Client maintains standard SIs with Bank, Client will be able to view such standard SIs through the Application but will not have the ability to select for alternative

고객이 은행에 표준결제계좌지시를 등록한 경우, 고객은 애플리케이션을 통해 표준결제계좌지시를 조회할 수 있으나 특정 거래를 결제하기 위해 다른결제계좌지시를 선택할 수는 없습니다. 고객은 특정 거래와 관련하여 적절한 결제계좌지시서가 지정되었는지 확인하고 각 거래를 결제하는 것과 관련된 의무를 이행할 책임을 전적으로 부담함을 인정하고 이에 동의합니다. 은행은 고객이 애플리케이션을 통해 제출한 결제계좌지시서의 정확성 및 유효성을 확인할 의무를 부담하지 않습니다.

(2) 고객은, 애플리케이션에 감사 소프트웨어가 포함될 수 있음을 확인하고 은행이 거래 확인의 목적으로 고객(사용자 포함)의 애플리케이션 사용을 모니터링하기 위해 애플리케이션을 사용할 수 있음에 동의합니다. 본 약관이나 애플리케이션 중 어느 부분도 증권이나 기타 금융상품의 청약, 유인, 권유 또는 추천에 해당하거나 은행 입장에서 투자 자문에 해당하는 것으로 간주되지 않습니다.

(3) 고객은 각 사용자가 자신을 대리하여 거래확인서의 조건을 수락하기 위해 애플리케이션에 접근할 권한을 가짐을 조건 없이 확인합니다. 고객은 고객을 대리하여 거래를 확인하도록 권한을 받은 자들만이 애플리케이션에 접근할 수 있도록 하여야 합니다. 또한 고객은 다음과 같은 사정, 즉 (i) 해당 당사자가 본 약관상의 사용자이자 애플리케이션에 대한 접근권을 가진 경우 및 (ii) 해당 당사자가 애플리케이션에 접근하기 위한 목적으로 제공된 사용자식별정보(사용자명, 암호, 스마트카드, 보안 ID 토큰(secure ID tokens), 토큰(token), 보안표(security slip) 및 암호화 키(이하 "사용자식별정보"라 함))를 사용하여 애플리케이션을 통해 은행에 전자 수락서를 제출하였을 경우는 해당 당사자가 고객을 대리하여 거래를 확인할 대리권을 가지고 있다는 점에 대한 명시적인 증거가 되며, 은행은

SIs to apply to the settlement of a particular Transaction. Client acknowledges and agrees that Client shall be solely responsible for ensuring that appropriate SIs are specified with respect to a Transaction and for meeting its obligations with respect to the settlement of each Transaction. Bank shall have no obligation to confirm the accuracy and validity of any SIs submitted by Client via the Application.

(b) Client acknowledges that the Application may contain audit software and agrees that Bank may use the Application to monitor Client's (including User's) use of the Application for trade confirmation purposes. Nothing in these Terms or the Application shall constitute an offer, invitation, solicitation or recommendation of securities or other financial products or shall be seen to constitute investment advice on the part of Bank.

(c) Client unconditionally confirms the power and authority of each User accessing the Application to accept the terms of a Trade Confirmation on behalf of Client. Client undertakes to ensure exclusive access to the Application only to persons authorised to confirm Transactions on Client's behalf. Client further agrees that the following circumstances shall be indisputable evidence on such person's authority to confirm Transaction on Client's behalf: (i) the person has access to the Application and is a User for the purposes of these Terms; and (ii) the electronic acceptance was submitted to Bank by such person through the Application using the user verification data provided for the purposes of obtaining access to the Application (which may include user names, passwords, smartcards, secure ID tokens, tokens, security slips and cryptographic keys, "User Verification Data"), and that Deutsche Bank may rely on such circumstances and evidence regardless of whether Bank has received a duly executed power of attorney or any other document evidencing such person's authority.

적법하게 체결된 위임장 또는 해당 당사자의 권한을 증빙할 수 있는 기타 서류를 수령하였는지 여부와 관계 없이 그러한 정황 및 증빙을 신뢰할 수 있음에 동의합니다.

(4) 고객은 은행이 수시로 지정한 정보보안절차를 준수하며, 애플리케이션에 대한 접근이 제3자 서버를 통해 이루어지는 경우에는 해당 제3자가 수시로 지정한 정보보안절차를 준수합니다. 애플리케이션 사용과 관련하여 사용자에게 제공된 사용자식별정보는 엄격히 비밀로 유지되어야 하며, 사용자는 또한 애플리케이션을 사용하기 전에 애플리케이션이나 그 구성요소의 기능, 절차 및 효과를 숙지할 책임이 있습니다.

제2조 거래확인서

고객은 아래 각 내용을 확인하고 그에 동의합니다.

(1) 애플리케이션을 통해 수락된 거래확인서는 은행과 고객 간 체결된 기본계약이나 기본확인계약상의거래 조건에 대한 확인에 해당합니다. 애플리케이션을 통해 제공된 거래확인서 조건과 은행이 동일한 거래와 관련하여 기타 수단(우편, 팩스 또는 SWIFT 등)으로 고객에게 기존에 제공한 기타 형식의 거래확인서의 조건이 상충하는 경우, 애플리케이션을 통해 제공된 거래확인서가 우선합니다.

(2) 은행은 고객으로 하여금 은행에 의해 지정되거나 관련 법률, 규칙 또는 규정에 명시되는 등으로 그 적용이 있는 기한준수조건("거래확인기한")을 수락하게 하기 위하여, 관련 거래의 효력 발생에 따른 해당 거래확인서를 애플리케이션을 통해 고객에게 합리적으로 실무상 가능한 빠른 시일 내에 전송하기 위해 신의성실의 원칙에 따라 합리적으로 행위합니다. 고객은 특정

(d) Client will comply with any information security procedures specified by Bank from time to time and, if access to the Application is through a third party server, any information security procedures specified by such third party from time to time. Any User Verification Data provided to User in connection with the use of the Application shall be kept strictly confidential and User shall be responsible for understanding the functions, procedures and effects of the Application or any component or feature prior to its use.

2. Trade Confirmations

Client acknowledges and agrees that:

(a) A Trade Confirmation accepted through the Application shall constitute a trade confirmation of the terms of a Transaction for the purposes of the terms of any master agreement or master confirmation agreement between Bank and Client. In the event of any conflict between the terms of a Trade Confirmation provided by through the Application and the terms of any other form of confirmation previously provided by Bank to Client by any other means with respect to the same Transaction (including by way of post, facsimile or SWIFT), the terms of the Trade Confirmation provided through the Application shall prevail;

(b) Bank will use reasonable efforts, acting in good faith and in a commercially reasonable manner, to deliver a Trade Confirmation to Client through the Application as soon as reasonably practicable following the entry into the relevant Transaction, in order to enable Client to accept the terms of the applicable timeframe specified by Bank or in any applicable law, rule or regulation (the "Trade Confirmation Deadline"). Client acknowledges and agrees that a Trade Confirmation will be deemed to have been delivered to Client through the Application at the point in time at which such Trade Confirmation is available on the Platform server for

거래확인서는, 당해 거래확인서가 플랫폼 서버를 통해 고객이 열람, 내려받기 및 수락이 가능한 시점에, 애플리케이션을 통해 고객에게 전달된 것으로 간주됨에 동의하고 승인합니다.

(3) 은행은 거래확인서가 플랫폼 상에 고객이 열람, 내려받기 및 수락이 가능하게 된 것을 고객에게 고지할 의무를 부담하지 않습니다. 고객은 애플리케이션에 로그인 하여 거래확인서를 열람, 내려받기 및 동의하는 것이 고객의 의무임을 승인하며, 관련 거래확인기한 내에 거래확인서의 조건을 수락함에 있어서 합리적인 노력을 기울이며 신의성실의 원칙에 따라 합리적으로 행위합니다.

(4) 고객이 거래확인서 조건에 대해 문의하는 경우 고객은 신의성실의 원칙에 따라 합리적으로 행위하며, 해당 거래확인기한 내 거래 조건을 조회 및 확인하기 위해 합리적인 노력을 합니다.

(5) 고객이 (또는 고객을 대리하여) 애플리케이션을 통해 거래확인서를 수락하는 것은 관련 법규정이나 규칙에 따라 요구되는 바와 같이 고객이 거래 조건을 확인하는 것에 해당합니다.

(6) 고객이 동일한 경제적 조건으로 은행과 2건 이상의 거래를 체결한 경우, 은행은 각 거래에 대해 별도의 거래확인서를 제공합니다. 고객은 각 거래와 관련하여 은행이 작성한 모든 거래확인서를 적절히 수락할 의무가 있습니다.

(7) 고객은 각 거래가 정확히 확인되었음을 확인하기 위해 애플리케이션을 통해 기존에 수락한 거래확인서 기록을 확인할 의무를 부담합니다.

(8) 은행은 플랫폼, 애플리케이션 기타 다른

Client to view, download and accept;

(c) Bank is not responsible for notifying Client when a Trade Confirmation becomes available on the Platform for Client to view, download and accept. Client acknowledges that it is Client's responsibility to log on to the Application to view, download and accept Trade Confirmations and agrees to use reasonable efforts, acting in good faith and in a commercially reasonable manner, to accept the terms of a Trade Confirmation through the Application within the relevant Trade Confirmation Deadline

(d) where Client queries the terms of a Trade Confirmation, it will use reasonable efforts, acting in good faith and in a commercially reasonable manner, to resolve the query and confirm the terms of the Transaction within the applicable Trade Confirmation Deadline;

(e) acceptance by (or on behalf of) Client of a Trade Confirmation through the Application shall constitute the positive confirmation of the terms of the Transaction by Client as required under any applicable law, rule or regulation;

(f) where Client has entered into two or more Transactions with Bank on equivalent economic terms, Bank will provide a separate Trade Confirmation for each such Transaction. It is the obligation of Client to ensure that all Trade Confirmations prepared by Bank in relation to each such Transaction are properly accepted by Client; and

(g) Client is obliged to check the record of Trade Confirmations previously accepted by Client through the Application to ensure that each Transaction has been correctly confirmed.

수단을 통해 제공된 어떠한 거래확인서를 저장할 수 있는 서비스 혹은 저장장치를 제공하지 않습니다. 고객은 각 거래확인서를, 관련 거래의 체결일로부터 90일간의 기간("내려받기기간") 동안 애플리케이션을 통하여 열람하고 내려받을 수 있습니다.

(9) 내려받기기간의 종료 이전, 고객은 각 거래확인서를 내려받아야 하며, 관련 법령이나 규정이 요구하는 형식으로 보관하여야 합니다.

(10) 플랫폼, 애플리케이션, 기타 본 조에 따른 다른 방법을 통하여 고객에게 전달되었거나 고객이 수령한 여하한 거래확인서는, 원본 혹은 변경되지 않은 형태로 제공됩니다.

제3조 고객의 규제준수의무

(1) 고객은, 서면으로 달리 명시적으로 합의된 경우를 제외하고 애플리케이션이 고객이 사용하기에 적절한지 여부를 판단하고 고객이 은행과 체결한 거래 및 고객이 애플리케이션을 사용하는 것과 관련된 그 규제적, 법적 또는 기타 의무(관련 법규정이나 규칙에 따른 적시의 거래 확인 및 문서보존요건과 관련된 의무를 포함하되 그에 한정되지 않음)를 준수하도록 할 의무를 전적으로 부담함을 확인하고 그에 동의합니다. 또한 고객은, 은행은 애플리케이션이 고객에게 적합하고 적절한지에 대한 진술이나 보장을 하지 않으며, 애플리케이션이 장외파생상품, 중앙청산기구 및 거래정보저장소("EMIR") 규정(고객에게 적용되는 현지 법률로 이행됨) 648/2012 제11조에 언급된 "전자적 수단을 통한" 확인의 정의를 충족하는지 여부에 대한 진술이나 보장을 하지 않음을 확인하고 그에 동의합니다. 고객은 고객과 은행 양자 간에 체결된 거래를

(h) Bank does not provide a storage facility or storage service for any Trade Confirmation provided through the Platform, the Application or otherwise and each Trade Confirmation will be available for viewing and download via the Application by Client for a period of 90 calendar days from the date of execution of the relevant Transaction ("Download Period");

(i) before the end of the Download Period, Client shall download each Trade Confirmation and maintain it in a form required under any applicable law, rule or regulation; and

(j) any Trade Confirmation received by or delivered to Client through the Platform, the Application or otherwise pursuant to this clause 2 is provided in its original or unaltered form.

3. Client's regulatory obligations

(a) Client acknowledges and agrees that, unless expressly agreed in writing otherwise, Client shall remain solely responsible for determining whether the Application is suitable for use by Client and for ensuring that Client complies with all of its regulatory, legal or other obligations (including, without limitation, its obligations in relation to timely confirmation of Transactions and documentation retention requirements under any applicable law, rule or regulation) in relation to Transactions executed with Bank and Client's use of the Application. Client further acknowledges and agrees that Bank does not make any representations or warranties as to the suitability and appropriateness of the Application for Client nor does Bank make any representations or warranties as to whether the Application would satisfy the definition of confirmation "by electronic means" as referred to in Article 11 of Regulation 648/2012 on OTC derivatives, central counterparties and trade repositories ("EMIR") (as implemented into local law applicable to Client). Client undertakes and agrees to notify Bank promptly if Client has access to any electronic confirmation platform offered by a third party provider which is capable of confirming Transactions entered into between Bank and Client, in order for Bank and Client to make an assessment

확인할 수 있는 제3자 제공자의 전자확인플랫폼을 사용하는 경우, 애플리케이션 이외의 제3자 전자확인플랫폼을 통해 거래를 확인하는 것이 보다 적절한지 여부에 대하여 은행과 고객이 상호 간 평가를 수행할 수 있도록 이를 은행에 신속히 통지하기로 하고 그에 동의합니다.

(2) 고객은, 고객과 은행이 상반되는 내용에 명시적으로 동의하는 경우를 제외하고 고객은 애플리케이션의 사용 및 은행과 체결된 거래와 관련하여 대리인이 아닌 본인의 역할을 수행해야 함에 동의하고 그와 같이 진술합니다. 은행은 본 약관 제1조에 기재된 서비스에 대하여 수탁자의 역할(fiduciary capacity)을 수행하지 않으며, 고객이 거래와 관련하여 또는 고객의 애플리케이션 사용과 관련하여 규제적 또는 기타 의무를 준수하였음을 보장할 의무를 부담하지 아니합니다.

제4조 기밀유지 조항

(1) 본 약관 또는 당사자들 간에 수시로 체결된 공개금지, 기밀유지 또는 기타 약정상 상반된 내용에도 불구하고, 본 약관상 각 당사자는 거래, 거래 서류 및 이와 유사한 정보에 대한 보고 및/또는 보존을 의무화하는 관련 법규정이나 규칙 조항(적법하게 발표된 해석 지침, 자문 또는 조건 포함)에 따라 요구되거나 허용되거나 이루어진 한도 내에서, 또는 은행이 행하여야 하거나 숙지해야 하는 어느 당국이나 기관이 발표한 거래, 거래 서류 및 이와 유사한 정보의 보고 및/또는 보존과 관련된 관련 법규정이나 규칙 (등)과 관련된 명령이나 지침에 따라 요구되거나 허용되거나 이루어진 한도 내에서 애플리케이션을 통해 제출된 정보(거래확인서 등)의 공시, 보고, 보존 또는 이와 유사하거나 그에 상응하는 조치에 동의합니다.

(2) 고객은, 고객 및 고객을 대리하여 애플리케이션에 접근하는 사용자가

between them as to whether it would be more appropriate to confirm Transactions through such third party electronic confirmation platform rather than through the Application.

(b) Client agrees and represents that, except to the extent that Client and Bank expressly agree to the contrary, Client shall be acting as principal, and not as agent, with respect to the use of the Application, and any Transactions executed with Bank. Bank will not be acting in any fiduciary capacity in respect of the services described in clause 1 of these Terms and shall be under no duty to ensure that Client has complied with any of its regulatory or other obligations with respect to any Transaction or in connection with the Client's use of the Application.

4. Confidentiality provisions

(a) Notwithstanding anything to the contrary in these Terms or any non-disclosure, confidentiality or other agreement between the parties from time to time, each party hereby consents to the disclosure, reporting, retention or any action similar or analogous thereto, of information submitted via the Application (including any Trade Confirmation) to the extent required or permitted or made in accordance with, the provisions of any applicable law, rule or regulation (including any duly issued interpretive guidance, advisory or condition) which mandates reporting and/or retention of Transaction, trading documentation and similar information or to the extent required or permitted under, or made in accordance with, any order or directive in relation to (and including) any applicable law, rule or regulation regarding reporting and/or retention of Transaction, trading documentation and similar information issued by any authority or body or agency in accordance with which Bank is required or accustomed to act.

(b) Client agrees and represents to Bank that, prior to any access and use of the Application by Client and any User accessing the Application on Client's

애플리케이션에 접근하여 이를 사용하기 전, 자신이 관련 법률상 요구되는 (관련 법률상 요구되는 형식으로 된) 그 직원, 대리인 및 고객이나 사용자가 애플리케이션을 통해 은행에 제공하는 개인정보의 당사자(“해당 당사자”, 그러한 데이터는 “개인정보”라 함)의 모든 동의(고객과 그 사용자가 애플리케이션을 지속적으로 접근 및 사용하는 기간 동안 은행이 개인정보를 처리하는 것과 관련된 동의를 포함하되 (그에 한정되지 않음))를 취득함에 동의하고 이를 은행에 진술합니다. 또한 고객은, 고객이 데이터관리자의 자격으로 관련 법률(해당 당사자들에게 정보처리자로서 은행의 연락처를 알려줄 의무 및 해당 당사자들의 개인정보에 접근하여 이를 수정하고 개인정보 처리 관련 의무 위반 시 시정을 요구할 권리가 관련 법률에 따라 제공 가능한 한도 내에서 이를 포함하되 그에 한정되지 않음)에 따라 해당 인에 대하여 부담하는 정보 의무를 적법하게 그리고 적시에 수행하였음에 동의하고 은행에 이를 진술합니다.

제5조 보장의 부인

(1) 애플리케이션은 “있는 그대로” 제공될 뿐이며, 은행과 은행의 서비스제공업체는 (1) 애플리케이션의 제공 가능성, 접근 가능성, 통용성, 정확성 또는 완전성, (2) 애플리케이션을 사용함으로써 고객 등이 얻게 되는 결과, (3) 애플리케이션을 통해 접근할 수 있는 제3자 콘텐츠 및 (4) 애플리케이션 상시 운용에 관하여 진술이나 보장하지 않습니다.

(2) 법률에 따라 요구되는 경우를 제외하고, 은행(은행의 이사, 대리인, 직원이나 하도급자를 포함함)은 (1) 어떠한 명시적 또는 묵시적인 보장 및 조건(품질, 특정 목적에의 적합성 및 침해 금지에 대하여 애플리케이션 사용과 관련된 보장 및 조건을 포함하되 그에 국한되지 않음)을 부인하며, (2) 애플리케이션, 콘텐츠(제3자 콘텐츠

behalf, Client has obtained all consents as required by any applicable law (in such form as required by applicable law), of all its employees, agents and other persons whose personal data will be provided by Client or any User to Bank through the use of the Application (the “Persons”, such data “Personal Data”), including (but not limited to) consents relating to the processing of Personal Data by Bank for the duration of period in which Client and its Users continue to access and use the Application. Client further agrees and represents to Bank that Client has duly and timely fulfilled any such duty in relation to information owed by Client, in its capacity as data controller, to any Person under any applicable law (including but not limited to the obligation to communicate to the Persons the contact details of Bank as a data processor and the right of the Persons to access and correct their Personal Data and to seek remedy in the event of any breach of duties regarding processing of Personal Data, to the extent that such rights are available under any applicable law).

5. Disclaimer of warranties

(a) The Application is provided “as is” and neither Bank nor its Service Providers makes any representations or warranties of any kind whatsoever regarding: (1) the availability, accessibility, currency, accuracy or completeness of the Application; (2) the results to be obtained by Client or anyone else from the use of the Application; (3) any Third Party Content accessible on or through the Application; and (4) the continued operation of the Application at any time.

(b) Except to the extent required by law, Bank, including its directors, agents, employees or sub-contractors: (1) disclaims any and all express or implied warranties and conditions including without limitation warranties and conditions in relation to the use of the Application as to quality and fitness for a particular purpose and non-infringement; and (2) does not warrant that the Application, any content (including any Third Party Content), goods and services offered therein will be uninterrupted or error

포함), 애플리케이션을 통해 제공된 제품 및 서비스상 장애나 오류가 없거나, 하자가 시정된다거나, 애플리케이션, 애플리케이션을 통해 제공되는 서버 또는 연결된 플랫폼에 어떠한 바이러스, 트로이목마, 웜, 소프트웨어 폭탄(software bomb) 이나 이와 유사한 항목이나 절차 또는 기타 유해한 구성요소가 없을 것임을 보장하지 아니합니다.

제6조 책임

(1) 고객은 애플리케이션을 통한 제3자 콘텐츠의 사용이나 접근으로 인해 발생하는 손실에 대한 책임 및 위험을 전적으로 부담합니다. 다만, 은행의 고의 혹은 과실로 인해 발생한 손실은 예외로 합니다.

(2) 관련 법률에 따라 허용된 최대 한도 내에서 은행(그 이사, 대리인, 직원, 하도급자 포함)이나 그 서비스제공업체는 (i) 애플리케이션상의 콘텐츠(거래확인서 포함), (ii) 애플리케이션상의 오류나 누락(거래확인서상 오류나 누락 포함), (iii) 애플리케이션의 사용이나 애플리케이션에의 접근, (iv) 원인을 불문한 고객의 애플리케이션에의 접근 또는 사용 불가능, (v) 애플리케이션 고장이나 그로 인한 지연, 및 (vi) 애플리케이션 무단 접근이나 제공된 서비스와 관련하여 은행이 사용한 기타 통신 수단으로 인하여 직, 간접적으로 발생한 여하한 종류의 손실, 손해 또는 청구에 대하여 고객, 사용자 또는 기타 제3자에 대하여 책임을 부담하지 아니합니다. 다만 은행이나 그 서비스제공업체의 고의나 과실에 의한 손실, 손해 또는 청구에 대하여는 예외로 합니다.

(3) 관련 법률이 허용하는 최대 한도로 은행이나 그 서비스제공업체는 (1) 이익, 수익이나 잔고 손실 또는 기타 경제적 손실, (2) 사업이나 영업권 손실, (3) 데이터나 정보 손실이나 손상, (4) 부수적 손실이나 특별한 손실, (5) 가용시간의 낭비나

free, that defects will be corrected or that the Application, the servers from which it is made available or any connected platform is free of viruses, trojan horses, worms, software bombs or similar items or processes or other harmful components.

6. Liability

(a) Client assumes full responsibility and risk of loss resulting from use of or access Third Party Content through the Application except for such loss resulting from wilful misconduct or negligence of the Bank.

(b) To the full extent permitted by applicable law, neither Bank (including its directors, agents, employees or sub-contractors) nor any of its Service Providers shall be liable to Client, User or any other third party for any loss, damage or claim of any kind whatsoever arising directly or indirectly as a result of (i) content on the Application (including any Trade Confirmation); (ii) any errors in or omissions from the Application (including in any Trade Confirmation); (iii) use of or access to the Application; (iv) Client's inability to access or use the Application for any reason; (v) any failure of or delay caused by the Application; and (vi) any unauthorised access to the Application or any other means of communication utilised by Bank in relation to the services provided, except for such loss, damage or claim resulting from wilful misconduct or negligence of the Bank or its Service Providers.

(c) To the full extent permitted by applicable law, neither Bank nor any of its Service Providers shall be liable for any (1) loss of profits or revenue or savings or other economic loss, (2) loss of business or goodwill, (3) loss of or damage to data or information, (4) incidental or special loss, (5) wasted or lost management time, or (6) indirect or consequential loss arising from Client's use of or access to the Application, except for such loss

손실, 또는 (6) 고객이 애플리케이션을 사용하거나 이에 접근함으로써 발생하는 간접 손실이나 결과적 손실에 대한 책임을 부담하지 않습니다. 다만 은행이나 그 서비스제공업체의 고의나 과실에 의한 손실에 대하여는 예외로 합니다.

(4) 명확히 하자면, 은행이 애플리케이션을 통해 제공한 서비스에 플랫폼 약관 제8조에 명시된 책임의 제한이 적용되며, 조항간 상충이 있는 경우 플랫폼 약관 제8조의 책임에 관한 조항이 본조에 우선합니다.

resulting from wilful misconduct or negligence of the Bank or its Service Providers.

(d) For the avoidance of doubt, the services offered by the Bank through the Application remain subject to the limitations on liability set out in clause 8 of the Platform Terms and, in case of any inconsistency clause 8 of the Platform Terms on liability shall prevail over the terms set forth in this clause.